

Č.j. VP/S3/00-160

V Brně dne 27.6.2000

Úřad pro ochranu hospodářské soutěže ve správním řízení zahájeném dne 25.5.2000 na základě žádosti Ministerstva průmyslu a obchodu ze dne 24.5.2000 č.j. 17788/00/2040/935 o povolení výjimky ze zákazu veřejné podpory podle § 6 odst. 1 zákona č. 59/2000 Sb., o veřejné podpoře ve spojení s § 18 odst. 1 zákona č. 71/1967 Sb., o správním řízení (správní řád), v platném znění, rozhodl podle § 6 odst. 3 písm. b) zákona č. 59/2000 Sb., o veřejné podpoře takto:

**Výjimka ze zákazu veřejné podpory v podobě investiční pobídky pro společnost ČESKÁ RAFINÉRSKÁ, a.s., a to:**

**slevy na dani z příjmů podle § 35b zákona č. 586/1992 Sb., o daních z příjmů, ve znění pozdějších předpisů**

**se povoluje**

**za těchto podmínek:**

1. celková hodnota veřejné podpory v podobě investiční pobídky nepřekročí 30 % hodnoty investice do hmotného investičního majetku
2. investice bude zachována po dobu 5 let ode dne právní moci kolaudačního rozhodnutí.

**Odůvodnění:**

Úřad pro ochranu hospodářské soutěže ( dále jen „Úřad“) obdržel dne 25.5.2000 žádost o povolení výjimky (dále jen „žádost“) podle § 6 odst. 1 zákona č. 59/2000 Sb., o veřejné podpoře (dále jen „zákon o veřejné podpoře“), kterou podalo Ministerstvo průmyslu a obchodu ČR.

*I. Údaje získané z žádosti o povolení výjimky*

- poskytovatelem veřejné podpory je Ministerstvo průmyslu a obchodu ČR

- ministerstvem odpovědným za poskytnutí veřejné podpory jsou Ministerstvo práce a sociálních věcí ČR a Ministerstvo financí ČR
- kontaktní osobou je Ing. Vladimír Procházka, ředitel odboru vládní a parlamentní agendy /2040/ ministerstva průmyslu a obchodu České republiky
- název veřejné podpory je „Nabídka na poskytnutí investičních pobídek společnosti ČESKÁ RAFINÉRSKÁ, a.s.“
- právním základem pro poskytnutí veřejné podpory v podobě uvedené investiční pobídky je zákon č. 72/2000 Sb., o investičních pobídkách a o změně některých zákonů
- jako druh veřejné podpory jsou uvedeny investiční pobídky dle § 1 odst. 2 zákona o investičních pobídkách
- jako forma poskytnutí veřejné podpory jsou uvedeny daňové úlevy
- v ostatních částech žádosti je odkazováno na přiložené podklady.

## II. Vymezení účastníka řízení

Jediným účastníkem řízení o povolení výjimky je v souladu s § 3 písm. c) ve spojení s § 6 odst. 1 zákona o veřejné podpoře Ministerstvo průmyslu a obchodu České republiky.

## III. Podklady pro rozhodnutí

K žádosti byly přiloženy podklady pro posouzení záměru získat investiční pobídky obsahující:

1. popis investičního projektu
2. posudek investičního záměru z hlediska možnosti splnění všeobecných a zvláštních podmínek dle § 2 odst. 2 zákona č. 72/2000 Sb., o investičních pobídkách
3. návrh nabídky na poskytnutí investičních pobídek
4. základní charakteristika a ekonomické ukazatele společnosti ČESKÁ RAFINÉRSKÁ, a.s. (finanční rok 1999) a základní charakteristika investičního projektu
5. kopii záměru společnosti ČESKÁ RAFINÉRSKÁ, a.s. získat investiční pobídky
  - úředně ověřenou kopii notářského zápisu o rozhodnutí zakladatele o založení akciové společnosti včetně zakladatelské smlouvy společnosti ČESKÁ RAFINÉRSKÁ, a.s.
  - úředně ověřenou kopii stanov společnosti ČESKÁ RAFINÉRSKÁ, a.s.
  - kopii notářsky ověřeného výpisu z obchodního rejstříku společnosti ČESKÁ RAFINÉRSKÁ, a.s.
  - výroční zprávu společnosti ČESKÁ RAFINÉRSKÁ, a.s. za rok 1999, a výňatky z výročních zpráv za rok 1998 a 1997
  - kopii plné moci panu Ing. Ivanu Ottisovi, předsedovi představenstva a generálnímu řediteli společnosti ČESKÁ RAFINÉRSKÁ, a.s., k zastupování společnosti ve věci uplatnění záměru získat investiční pobídky.

ad. 1)

Z materiálu bylo zjištěno, že společnost ČESKÁ RAFINÉRSKÁ, a.s. je největším zpracovatelem ropy a výrobcem ropných produktů v České republice. Provozuje rafinerie v Kralupech nad Vltavou a v Litvínově. Byla založena v roce 1995 a svoji činnost zahájila 1.1.1996. Jedná se o čtvrtou nejvýznamnější tuzemskou společnost podle obrátu v roce 1997. K jejím odběratelům patří kromě společností akcionářů působících v České republice, společnosti Benzina, a.s., Shell Czech Republic, a.s. a CONOCO Czech Republic, s.r.o. i další významné společnosti jako např. ARAL ČR, a.s., ROBIN OIL, s.r.o., ESSO, s.r.o., BENA, a.s. ČESKÁ RAFINÉRSKÁ, a.s. část své produkce vyváží do Německa, Rakouska, Polska, Slovenska, Maďarska.

Společnost realizuje v letech 1997-2002 náročný investiční program, jehož celková hodnota činí 13 mld. Kč a který je důležitý pro posílení konkurenceschopnosti českých rafinérií vůči zahraničí.

Předmětem žádosti o investiční pobídky je jednotka fluidního katalytického krakování, která umožní v kralupské rafinérii podstatně zvýšit výrobu světlých produktů, tj. zejména auto-benzinů a motorové nafty ze současného stavu 1,3 mil. tun na 2 mil. tun ročně a přesune kralupskou rafinérii do kategorie, tzv. rafinérií s komplexním zpracováním. Jednotka fluidního katalytického krakování rovněž umožní společnosti ČESKÁ RAFINÉRSKÁ, a.s. dosáhnout budoucích evropských standardů v kvalitě pohonných hmot.

Investiční výdaje na tuto jednotku budou činit 6839,55 mil. Kč, investice je realizována v období od ledna 1999 do srpna 2001. Projekt se skládá ze dvou částí, které jsou dodávány na klíč dvěma různými generálními dodavateli, a to společností Fluor Daniel B.V., která dodá rozhodující výrobní jednotky a společností ABB Lummus, která provede rekonstrukci vnějšího prostředí výrobní linky. Přestože si obsluha jednotky vyžádá 40 pracovníků, nedojde k vytvoření žádného nového pracovního místa, neboť tito pracovníci budou převedeni ze stávající výroby.

Investice způsobí podstatné zvýšení tržního podílu, dojde k nahrazení importu benzínu do ČR, což bude mít pozitivní vliv na obchodní bilanci.

Veškerá výroba je provozována v souladu s platnými standardy a legislativou týkající se ochrany životního prostředí. Rafinérie v současné době s velkou rezervou splňují limity požadované Evropskou unií.

Význam projektu spočívá zejména ve výši investice, která je nezbytná pro zachování konkurenceschopnosti společnosti ČESKÁ RAFINÉRSKÁ, a.s.

Ad. 2)

Z materiálu vyplývá, že žadatel o investiční pobídku splňuje všeobecné i zvláštní podmínky dle zákona č.72/2000 Sb., o investičních pobídkách.

Ad. 3)

V materiálu je navrhována následující investiční pobídka:

- sleva na daních z příjmů dle § 35b zákona č. 586/1992 Sb., o daních z příjmů, ve znění pozdějších předpisů.

Ad. 4)

V materiálu „Základní charakteristika a ekonomické ukazatele společnosti ČESKÁ RAFINÉRSKÁ, a.s.“ je uvedeno:

- název společnosti: ČESKÁ RAFINÉRSKÁ, a.s.
- vlastnické vztahy: Unipetrol, a.s. - 51 %  
Shell Overseas Investment B.V. – 16,33 %  
Conoco Inc. – 16,33 %  
Agippetroli International B.V. – 16,33 %
- sídlo: Litvínov
- hlavní aktivity: výroba ropných produktů (uhlovodíkových paliv a maziv a dalších chemických výrobků)
- trhy: Česká republika, Polsko, Rakousko, Německo
- počet zaměstnanců: (.....)
- celková aktiva: (.....) mil. Kč
- obrát: (.....) mil. Kč
- zisk po zdanění: (.....) mil. Kč.

V materiálu Základní charakteristika investičního projektu je uvedeno:

- právnická osoba: ČESKÁ RAFINÉRSKÁ, a.s.
- rozsah celkové investice: 6839,55 mil. Kč, z toho technologie: 6080,55 mil. Kč
- investiční záměr: výstavba jednotky fluidního katalytického krakování
- termín zahájení investice: leden 1999
- termín ukončení investice: prosinec 2001
- lokalita v České republice: Kralupy nad Vltavou, okres Mělník.

Ad. 5)

Z kopie materiálu Tiskopis pro uplatnění záměru získat investiční pobídky vplynuly následující informace důležité pro posuzování uvedených investičních pobídek:

Část I (údaje o žadateli)

- celosvětový obrat za poslední tři roky (1997-1999): 97 896,545 mil. Kč
- počet zaměstnanců celosvětově (rok 1999): 1258

Část II (údaje o investici) - jde o plánovanou výši

- investice do pozemků a příprava staveniště: r. 1999 – 14 mil. Kč  
r. 2000 – 19,3 mil. Kč  
r. 2001 – 9 mil. Kč  
celkem - 42,3 mil. Kč
- investice do budov: r. 1999 - 17 mil. Kč  
r. 2000 - 24 mil. Kč  
r. 2001 - 11 mil. Kč  
celkem - 52 mil. Kč
- investice do instalace a strojů: r. 1999 – 2006 mil. Kč  
r. 2000 – 2797 mil. Kč  
r. 2001 - 1276 mil. Kč  
celkem – 6079 mil. Kč
- počet nově vytvořených pracovních míst: 0
- počet zachovaných pracovních míst (převedením ze stávající výroby): r. 1999: 15  
r. 2000: 25  
celkem: 40
- pracovní místa budou zachována v Kralupech nad Vltavou (okres Mělník)
- zachovaná pracovní místa jinak než převodem z jiné výroby: 300
- další informace: pokud nebude investice realizována dojde k postupnému útlumu až zastavení výroby v méně konkurenceschopné kralupské rafinérii, pokud by nedošlo k realizaci investice kralupská rafinerie by svou relativně zastaralou technologií nemohla konkurovat moderním rafinériím ve středoevropském prostoru (Slovnaft, Leuna, OMV)
- v rámci investice bude vytvořeno více než jedno nepřímé pracovní místo na každé přímé pracovní místo, neboť na projektu bude pracovat přibližně 1200 pracovníků dodavatelských firem
- předpokládané náklady na rekvalifikaci převedených zaměstnanců: 99,9 mil. Kč
- datum zahájení a ukončení rekvalifikace: 1999 – 2001.

### Část III (kapacita a trhy)

- jedná se o rozšíření kapacity
- investice bude znamenat rozšíření výroby především výroby automobilových benzínů.
- nová produkce způsobí nárůst exportu do Německa, Rakouska, Slovenska, Polska a zvýší podíl společnosti na trhu v České republice
- jako perspektivní dodavatelé jsou uvedeni výrobci aditiv a katalyzátorů převážně ze zahraničí, dodavatelé dopravních služeb (např. České dráhy, nákladní autodopravci), přepravci ropy, ČEZ
- jako perspektivní zákazníci jsou uvedeni Benzina a.s., CONOCO Czech Republic, s.r.o., Shell Czech Republic, a.s., ARAL ČR, a.s., ROBIN OIL, s.r.o., ESSO s.r.o., BENA, a.s.
- předpokládána výše osvobození od cla: 0 Kč.

Z úředně ověřené kopie notářského zápisu o rozhodnutí zakladatele o založení akciové společnosti vyplynuly následující skutečnosti:

- rozhodnutí o založení akciové společnosti ČESKÁ RAFINÉRSKÁ, a.s. učinily společnosti CHEMOPETROL, a.s. a KAUCUK, a.s.
- notářský zápis byl sepsán 23.3.1995 v kanceláři generálního ředitele společnosti CHEMOPETROL, a.s.

Z úředně ověřené zakladatelské smlouvy vyplynuly následující údaje:

- obchodní jméno společnosti: ČESKÁ RAFINÉRSKÁ, a.s.
- sídlo společnosti: Litvínov, PSČ 436 70
- doba trvání společnosti: založení na dobu neurčitou
- základní jmění společnosti při jejím založení: 3 mil. Kč.

Z úředně ověřené kopie stanov vyplynuly následující údaje:

- předmět podnikání:
  - a) výroba a zpracování chemických látek všeho druhu mimo výrobků uvedených v příloze č. 3 zákona 455/1991 Sb., o živnostenském podnikání, v platném znění
  - b) výroba a zpracování paliv a maziv
  - c) nákup, prodej a skladování paliv a maziv včetně jejich dovozu s výjimkou výhradního nákupu, prodeje a skladování paliv a maziv ve spotřebitelském balení do 50 kg na jeden kus balení
  - d) finanční a operativní leasing
  - e) činnost ekonomických a organizačních poradců
  - f) zprostředkovatelská činnost v oblasti obchodu a služeb
  - g) koupě zboží za účelem jeho dalšího prodeje a prodej v režimu živností volných
- společnost vznikla dne: 28.4.1995
- společnost je zapsána v obchodním rejstříku, vedeném Krajským soudem v Ústí nad Labem
- základní jmění: 9348,24 mil. Kč
- základní jmění je plně upsáno, je rozděleno na 934 824 ks kmenových akcií o jmenovité hodnotě 10 000 Kč
- orgány společnosti: valná hromada, představenstvo, dozorčí rada.

Z kopie notářsky ověřeného výpisu z obchodního rejstříku vyplynuly následující údaje:

- právní forma společnosti: akciová společnost
- identifikační číslo: 62 74 17 72
- sídlo: Litvínov, PSČ 436 70
- datum pořízení výpisu. 29.3.2000.

Z kopie plné moci udělené Ing. Ivanu Ottisovi, předsedovi představenstva a generálnímu řediteli společnosti vyplývá, že:

- Ing. Ottis je pověřen zastupováním společnosti a činěním všech úkonů spojených s uplatněním záměru získat investiční pobídky
- plná moc je datována 10.5.2000
- podepsána Ericem van Andersonem, místopředsdou představenstva a Zbyňkem Smrčkou, členem představenstva.

Dne 12.6.2000 byla v souladu s § 6 odst. 2 zákona o veřejné podpoře účastníkovi řízení doručena výzva k doplnění informací nutných pro posouzení žádosti o povolení výjimky. Ve výzvě byly požadovány následující doplňující informace:

1. současný počet zaměstnanců společnosti (květen 2000)
2. současný podíl společnosti (rok 1999) na trhu benzínu a nafty pro Českou republiku, Německo, Rakousko, Polsko, Slovensko a Maďarsko
3. současný tzv. akční rádius potenciálního prodeje benzínu a nafty společnosti (rok 1999) na trzích východní a střední Evropy a Evropské unie – tj. do jaké vzdálenosti a na jaké geografické trhy je vzhledem k přepravním nákladům benzínu a nafty pro společnost ziskové tyto produkty prodávat
4. vývoj spotřeby a poptávky po benzínu a naftě za posledních 5 let (1994-1999), pro něž jsou k dispozici údaje, na cílových trzích České republiky, Německa, Rakouska, Polska, Slovenska a Maďarska ve formě přílohy č. 4 k žádosti o investiční pobídky s vyznačením množství prodaného benzínu a nafty společností na trhu a též vývoj spotřeby a poptávky výrobcích zpracovatelského průmyslu jako celku za posledních 5 let (1994-1999), pro něž jsou k dispozici údaje, na cílových trzích České republiky, Německa, Rakouska, Polska, Slovenska a Maďarska (nebo celkově střední a východní Evropa a Evropská Unie či tzv. oblast Inland Europe)
5. vývoj průměrného využití výrobních kapacit benzínu a nafty za posledních 5 let (1994-1999), pro něž jsou k dispozici údaje, v České republice, Německu, Rakousku, Polsku, Slovensku a Maďarsku a též průměrné využití kapacit zpracovatelského průmyslu jako celku za posledních 5 let (1994-1999), pro něž jsou k dispozici údaje, na cílových trzích České republiky, Německa, Rakouska, Polska, Slovenska a Maďarska (nebo celkově střední a východní Evropa a Evropská Unie či tzv. oblast Inland Europe).

Dne 22.6.2000 byly faxem doručeny účastníkem řízení následující údaje včetně příloh týkající se společnosti ČESKÁ RAFINÉRSKÁ, a.s.:

1. Počet zaměstnanců

K 31. květnu 2000 měla společnost ČESKÁ RAFINÉRSKÁ, a.s. celkem (.....) zaměstnanců.

## 2. Podíl na trhu

%	ČR	Slovensko	Rakousko	Německo	Polsko	Maďarsko
Benzín	46	1	-	-	1	-
Nafta	41	2	5	-	1	1

(kde je uvedeno „-“, jedná se o zanedbatelný nebo velmi malý podíl na trhu)

## 3. Exportní potenciál

V oblasti střední a východní Evropy panuje velmi silné konkurenční prostředí v oblasti všech rafinérských produktů, zvláště pak na trhu pohonných hmot. Je to dáno existencí velkého objemu rafinérských výrobních kapacit, jejichž produkci ve většině případů nelze plně umístit pouze v rámci jednoho státu. Na tomto trhu pak zákonitě dochází ke stírání rozdílů jednotlivých „národních“ trhů a vytváří se jeden trh přesahující hranice států. V rámci tohoto trhu se tedy pohybuje i společnost ČESKÁ RAFINÉRSKÁ, a.s., jejíž skutečné i potenciální oblasti zájmu pro prodej pohonných hmot se nacházejí jak na domácím trhu, tak ve všech sousedních státech včetně států EU. Je samozřejmé, že z hlediska přepravních nákladů a polohy tuzemských rafinérií jsou preferovány oblasti logisticky nejzajímavější, tj. Sasko, jihozápadní Polsko, západní a střední Slovensko, severní Rakousko. Do vzdálenosti cca 200 km od terminálů má silnou konkurenční pozici přeprava silniční, nad touto hranicí převažují dodávky v ucelených vlacích (průměrná vzdálenost okolo 300 km).

## 4. Vývoj spotřeby na cílových trzích

viz. spis ke správnímu řízení

## 5. Využití výrobních kapacit

K tomuto bodu jsou k dispozici následující informace :

- oblast Inland Europe (Německo, Švýcarsko, Rakousko)

	1996	1998
průměrná využitelnost kapacity (%)	80	85

- oblast Central & Eastern Europe (zahrnuje ČR)

	1996	1998
průměrná využitelnost kapacity (%)	79	77

- ČESKÁ RAFINÉRSKÁ, a.s. samostatně

	1996	1998
průměrná využitelnost kapacity (%)	73	70

Výše uvedená informace pramení z nezávislého zdroje, jedná se o studii společnosti Solomon. Jde o společnost zabývající se výzkumem srovnávacích veličin a ukazatelů v různých odvětvích průmyslu. Studie této společnosti jsou pravidelně využívány podnikatelskými subjekty k monitorování a srovnávání vlastní výkonnosti s výkonností konkurence. Studie pro rafinérský průmysl se vypracovávají každé dva roky. Pro společnost ČESKÁ RAFINÉRSKÁ, a.s. jsou relevantní informace pouze po dobu její existence (firma vznikla v roce 1995), tzn. roky 1996 a 1998, informace starší nemohou být relevantní. Studie firmy Solomon může být

vypracována pouze pro oblasti (např. Inland Europe) a nikoli na jednotlivé konkrétní země, a to z důvodu jednak nepřístupnosti a jednak utajení informací v obchodním styku. Proto neexistují údaje za jednotlivé země a tedy ani společnost ČESKÁ RAFINÉRSKÁ, a.s. tyto údaje z pochopitelných důvodů není schopna sama nezávisle zjistit.

Stávající zařízení resp. jeho konfigurace nezajišťuje rafinérii Kralupy rovné podmínky pro konkurenční boj s ostatními rafinériemi ve středoevropském regionu. Proto je nutná výstavba nové jednotky (FCC), která konfiguraci výrobního zařízení doplní, čímž rafinérii zmodernizuje (alternativou je pouze uzavření rafinérie). Jakmile bude modernizace ve formě výstavby jednotky katalytického fluidního kraku provedena, zvýší se konkurenceschopnost rafinérie, což napomůže růstu využitelnosti kapacit celé společnosti ČESKÁ RAFINÉRSKÁ, a.s.

Ze skutečností známých Úřadu z úřední činnosti vplynuly následující skutečnosti vztahující se k podílu společnosti ČESKÁ RAFINÉRSKÁ, a.s. na trhu v České republice:

(.....)

Dne 28.6.2000 bylo účastníku řízení doručeno vyrozumění o možnosti vyjádřit se k podkladům rozhodnutí, případně navrhnout jeho doplnění. Tohoto práva účastník řízení ve stanovené lhůtě nevyužil.

#### *IV. Právní analýza*

V § 1 odst. 1 zákona o veřejné podpoře je upraven postup při posuzování slučitelnosti veřejné podpory se závazky vyplývajícími z Evropské dohody (sdělení č. 7/1995 Sb., o sjednání Evropské dohody zakládající přidružení mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy na straně jedné a Českou republikou na straně druhé). Čl. 64 odst. 1 písm. iii Evropské dohody stanoví, že neslučitelná s řádným působením této dohody, v míře, jíž může být dotčen obchod mezi ČR a Společenstvím, je jakákoliv veřejná podpora, která narušuje soutěž nebo hrozí jejím narušením v důsledku zvýhodňování některých podnikatelských jednotek nebo výroby určitého zboží. Čl. 3 Evropské dohody stanoví, že Rada přidružení přijme do tří let od vstupu této dohody v platnost nezbytná pravidla pro provádění odstavců 1 a 2. Tato pravidla byla přijata dne 24.6.1998 s účinností od 11.7.1998 (sdělení č. 225/1998 Sb., o sjednání Rozhodnutí č. 1/98 Rady přidružení mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy na straně jedné a ČR na straně druhé ze dne 24.6.1998 o přijetí prováděcích pravidel pro uplatnění ustanovení o státní podpoře uvedených v čl. 64(1) (iii) a (2), podle čl. 64 (3) Evropské dohody zakládající přidružení mezi ES a jejich čl. státy na straně jedné a ČR na straně druhé, a v čl. 8 (1) (iii) a (2) Protokolu 2 k této Dohodě o výrobcích ESUO, dále jen „prováděcí pravidla“). Čl. 2 prováděcích pravidel stanoví, že posouzení slučitelnosti jednotlivých rozhodnutí o podpoře a programů veřejných podpor s Evropskou dohodou bude probíhat na základě kritérií vyplývajících z uplatnění pravidel článku 92 Smlouvy o založení Evropských společenství, včetně současné a budoucí sekundární legislativy, systémů, směrnic a dalších příslušných administrativních nařízení platných v ES, jakož i precedenčního práva Soudu první instance a Soudního dvora ES a zvláštních pokynů, které budou vypracovány podle článku 4 (3) prováděcích pravidel.



V § 3 písm. a) zákona o veřejné podpoře je stanoveno, že veřejnou podporou se rozumí jakákoliv forma podpory, včetně programů veřejné podpory nebo výhod zvýhodňujících podnikání nebo odvětví výroby poskytovaná Českou republikou, ministerstvem, jiným správním orgánem, orgánem samosprávy nebo poskytovaná z veřejných prostředků. V § 2 odst. 1 zákona o veřejné podpoře je stanoveno, že veřejná podpora poskytovaná způsobem narušujícím nebo hrozícím narušení soutěže tím, že zvýhodňuje určité podnikání nebo odvětví výroby, v míře, jíž může být dotčen obchod mezi Českou republikou a členskými státy Evropské Unie, je neslučitelná se závazky České republiky vyplývajícími z Evropské dohody a je zakázána. V § 2 odst. 2 zákona o veřejné podpoře je stanoveno, že zákaz veřejné podpory podle odst. 1 platí pokud tento zákon nestanoví jinak nebo pokud Úřad pro ochranu hospodářské soutěže nepovolil výjimku.

Vzhledem k tomu, že:

- se jedná o výhodu poskytovanou Ministerstvem průmyslu a obchodu České republiky, které je poskytovatelem veřejné podpory v souladu s § 3 písm. c) zákona o veřejné podpoře
- tato výhoda zvýhodňuje určité podnikání
- hrozí narušení hospodářské soutěže, neboť žadatel je největším zpracovatelem ropy a výrobcem ropných produktů v České republice, přičemž po dokončení investice může dojít k nárůstu tržního podílu žadatele v České republice a v důsledku toho k možnému nahrazení importu benzínu do České republiky, čímž bude ztížen přístup ostatních konkurentů společnosti ČESKÁ RAFINÉRSKÁ, a.s. na český trh
- dojde k nárůstu produkce do Polska, Německa, Rakouska, Slovenska, čímž může být dotčen obchod mezi Českou republikou a členskými státy Evropské Unie

jde o veřejnou podporu splňující znaky uvedené v § 2 odst. 1 zákona o veřejné podpoře, která je obecně zakázaná, pokud zákon o veřejné podpoře nestanoví jinak nebo nebude povolena výjimka.

Při posuzování slučitelnosti veřejné podpory v podobě uvedené investiční pobídky se závazky vyplývajícími z Evropské dohody je třeba postupovat v souladu s následujícími předpisy ES:

- I. Pravidla pro národní regionální podporu – publikovaná v Official Journal C 74, 10.3.1998
- II. Multisektorální rámec pro regionální pomoc velkým investičním projektům – publikovaný v Official Journal C 107, 7.4.1998

Ad. I

Pravidla pro národní regionální podporu v čl. 1. stanoví, že regionální podpora je určena méně rozvinutým regionům. Je realizována podporou investic a vytvářením pracovních příležitostí. Podle čl. 64 odst. 4a Evropské dohody je po dobu prvních 5 let po vstupu v platnost Evropské dohody na celou Českou republiku pohlíženo jako na oblast Společenství uvedenou v čl. 87

odst. 3 písm. a) Smlouvy o založení Evropského společenství, s tím, že uvedená výjimka může být prodloužena o dalších 5 let. K prodloužení výjimky došlo rozhodnutím Rady přidružení č. UE – CZ 1703/00 ke dni 1.1.1997. Dle § 5 písm. a) zákona o veřejné podpoře, Úřad může povolit výjimku ze zákazu veřejné podpory podle § 2 odst. 1 u veřejných podpor, které mají napomoci hospodářskému rozvoji oblastí s mimořádně nízkou životní úrovní nebo vysokou nezaměstnaností, tj. veřejné podpory regionálního charakteru.

Článek 2. Pravidel pro národní regionální podporu stanoví, že rozhodovat o slučitelnosti veřejné podpory lze pouze v případech, kdy je zajištěna vyváženost mezi výsledným narušením soutěže a výhodami vyplývajícími z veřejné podpory. Uvedená investice má být uskutečněna v České republice, která spadá pod vymezení regionů dle čl. 87 odst. 3 písm. a) Smlouvy o založení Evropských společenství, a to v Kralupech nad Vltavou, okres Mělník, kde míra nezaměstnanosti podle údajů Ministerstva práce a sociálních věcí České republiky, dosáhla ke dni 31.5.2000 7,6 %, předpokládá vytvoření asi 1200 nepřímých pracovních míst, bude využíváno služeb dodavatelů z České republiky, především z oblasti přepravy, stavebních prací apod. Investice bude mít výrazný pozitivní vliv na český chemický průmysl. Z těchto důvodů Úřad dospěl k závěru, že je zajištěna vyváženost mezi narušením soutěže a výhodami vyplývajícími pro Českou republiku z uvedené investice.

Čl. 4.1. Pravidel pro národní regionální podporu stanoví, že předmětem regionální podpory je zajistit tzv. počáteční investici nebo vytvořit pracovní příležitosti, které souvisí s investicí.

Čl. 4.2 Pravidel pro národní regionální podporu požaduje, aby příspěvek příjemce k financování pomoci činil minimálně 25 %. Tato podmínka je požadována v § 2 odst. 2 písm. e) zákona č. 72/2000 Sb., o investičních pobídkách a dle posudku CzechInvestu, týkajícího se investičního záměru z hlediska možnosti splnění všeobecných a zvláštních podmínek, je zřejmé, že žadatel tuto podmínku splňuje.

Čl. 4.10 Pravidel pro národní regionální podporu obsahuje podmínku, že investice musí být zachována po dobu nejméně 5 let.

#### *Vymezení počáteční investice*

Počáteční investicí se dle výše uvedeného předpisu rozumí investice ve fixním kapitálu týkající se založení nového podniku, rozšíření stávajícího podniku nebo zahájení činnosti související se základní změnou výrobku nebo výrobního procesu u existujícího podniku (cestou racionalizace, diverzifikace nebo modernizace). V případě společnosti ČESKÁ RAFINÉRSKÁ, a.s. se jedná o rozšíření stávajícího podniku v podobě výstavby jednotky fluidního katalytického krakování.

#### *Veřejná podpora pro počáteční investici*

Podpora pro počáteční investici se počítá jako procento hodnoty investice do hmotného investičního majetku, která se zjišťuje na základě položek tvořících (jde o předpokládané výše investice):

- a) nákup pozemků a přípravu stavenišť – 42,3 mil. Kč
- b) nákup budov – 52 mil. Kč
- c) nákup strojů a jejich instalace – 6097 mil. Kč

Celkový odhad investice do hmotného investičního majetku činí 6173,3 mil. Kč.

## Ad. II

Podle čl. 2.1 multisektorálního rámce pro regionální pomoc velkým investičním projektům (dále jen „multisektorální rámec“), je tento předpis nutné aplikovat v případě, že navrhovaná výše veřejné podpory splňuje jedno z následujících kritérií:

- a) celkové náklady na projekt jsou alespoň 50 mil. EUR a kumulativní intenzita pomoci, vyjádřená jako procento investičních nákladů připadajících v úvahu, je alespoň 50 % stropu regionální podpory pro velké společnosti v příslušné oblasti a pomoc na jedno vytvořené nebo zachované pracovní místo činí alespoň 40 000 EUR

nebo

- b) celková veřejná podpora je alespoň 50 mil. EUR.

Vzhledem k tomu, že výše odhadované veřejné podpory v podobě slevy na dani z příjmů podle § 35b zákona č. 586/1992 Sb., o daních z příjmů, ve znění pozdějších předpisů činí cca. 2000 mil Kč, tj. cca 55 mil. EUR (přepočteno kursem 36,39 CZK/EUR ke dni 25.5.2000) je splněna podmínka uvedená v čl. 2.1 písm. b).

Maximální přípustná míra intenzity je souladu s čl. 3.1 multisektorálního rámce určena následujícím způsobem:

1. za základ je brána výše regionální podpory ( $R$ ), kterou lze získat v příslušné oblasti. S ohledem na skutečnost, že Česká republika je brána jako oblast Společenství uvedená v čl. 87 odst. 3 písm. a) Smlouvy o založení Evropského společenství a společnost ČESKÁ RAFINÉRSKÁ, a.s. nesplňuje definiční znaky pro malý a střední podnik (počet zaměstnanců k 31.5.2000 činil 1192) je maximální přípustná míra intenzity 50 % hodnoty investice do hmotného investičního majetku. Tato maximální výše nesmí být překročena.
2. maximální přípustnou míru intenzity veřejné podpory je třeba upravit na základě následujících faktorů:

### *I. faktor soutěže (T)*

Podle čl. 7.6 multisektorálního rámce relevantní geografický trh zahrnuje Evropskou hospodářskou oblast nebo alternativně jakoukoliv její významnou část, pokud je možné podmínky soutěže ve zmíněné oblasti dostatečně odlišit od jiných oblastí. Multisektorální rámec připouští možnost pojímat jako relevantní trh celosvětový trh. Podle § 2 odst. 1 zákona o veřejné podpoře je třeba u veřejné podpory zvažovat možnost dotčení obchodu mezi Českou republikou a členskými státy Evropské unie. Jako relevantní trh v tomto případě budou sloužit oblasti, ve kterých dochází k hospodářské soutěži mezi společnostmi z členských států Evropské unie a společností ČESKÁ RAFINÉRSKÁ, a.s. Podle údajů zaslaných účastníkem správního řízení, společnost ČESKÁ RAFINÉRSKÁ, a.s. exportuje svoji produkci do Německa, jihozápadního Polska, západního a středního Slovenska, severního Rakouska, Maďarska a disponuje významným podílem na českém trhu. Jako relevantní trh je třeba pojímat trh ve výše uvedených oblastech, neboť tato oblast je dostatečně přesně identifikovatelná a vyhovuje tak požadavkům multisektorálního rámce. Na trhu všech rafinérských produktů panuje v oblastech střední a východní Evropy silné konkurenční prostředí.

V souladu s čl. 3.2 multisektorálního rámce jakékoliv povolení podpory společností, v odvětví, které trpí problémem strukturální nevyužití kapacity má tendenci narušit soutěž. Podle čl. 3.3 multisektorálního rámce je třeba posuzovat problém strukturální nevyužití kapacity jako rozdíl mezi průměrnou mírou využití kapacity pro zpracovatelský průmysl jako celek a mírou využití kapacity příslušného sektoru, za období 5 let. Pokud není k dispozici dostatek informací o využití kapacity, je nutné posoudit, zda se nejedná o investici na klesajícím trhu. Z informací zaslaných účastníkem řízení vyplývá, že pro společnost ČESKÁ RAFINÉRSKÁ, a.s. jsou k dispozici pouze informace za dobu její existence (firma vznikla v roce 1995) tzn. roky 1996 a 1998 a studie společnosti Solomon může být vypracována pouze na oblasti (např. Inland Europe) a ne jednotlivé konkrétní země, a to z důvodu jednak nepřístupnosti a jednak utajení informací v obchodním styku. Proto neexistují údaje za jednotlivé země, a rovněž společnost ČESKÁ RAFINÉRSKÁ, a.s., takové údaje není schopna sama nezávisle zjistit. Z těchto důvodů Úřad porovnal údaje o využití kapacit rafinérského sektoru v zemích Inland (Německo, Švýcarsko, Rakousko) a Central Eastern Europe (zahrnuje země střední a východní Evropy včetně České republiky) s údaji o využití kapacit zpracovatelského průmyslu v zemích Evropské unie v letech 1996 a 1998. Z tohoto porovnání lze zjistit, že v roce 1998 byla míra využití kapacit v oblastech Inland a Central Eastern Europe o 2,3 % nižší než v zemích Evropské unie, tudíž se jedná dle čl. 7.7. multisektorálního rámce o strukturálně nevyužitou kapacitu. Projekt povede k rozšíření kapacit v rafinérském sektoru.

Dále Úřad posuzoval, zda jde o investici na klesajícím trhu. Podle dostupných údajů dochází na výše uvedeném relevantním trhu spíše ke stagnaci ve spotřebě pohonných hmot.

Vzhledem k tomu, že společnost ČESKÁ RAFINÉRSKÁ, a.s. má významný podíl na trhu v České republice, investice povede k jeho dalšímu posílení a zvýšení exportu na relevantní trh a vzhledem k výše uvedeným údajům činí dle čl. 3.10.1 multisektorálního rámce faktor soutěže 0,5.

## *II. faktor kapitálu - pracovní síly (I)*

Uvedený faktor se počítá jako podíl hodnoty investice do hmotného investičního majetku zjištěné podle předpisu o národní regionální podpoře a pracovních míst (vytvořených a zachovaných). V případě společnosti ČESKÁ RAFINÉRSKÁ, a.s. je nutno částku 6173,3 mil. Kč (asi 169,65 mil. EUR, přepočítáno kurzem 36,39 CZK/EUR ke dni 25.5.2000) dělit 340 (z kopie tiskopisu záměru získat investiční pobídky vyplývá, že bude vytvořeno 40 a zachováno 300 pracovních míst) a výsledkem je částka cca 498,95 tis. EUR, tedy faktor kapitálu – pracovní síly v souladu s čl. 3.10.2 multisektorálního rámce činí 0,8.

## *III. faktor vlivu na region (M)*

Faktor vlivu na region bere v úvahu výhody, které přinese investice oblasti, ve které je investice uskutečňována.

Podle údajů uvedených v kopii tiskopisu pro uplatnění záměru získat investiční pobídky vyplývá, že bude vytvořeno více než jedno nepřímé pracovní místo na každé přímé pracovní místo (bude vytvořeno přibližně 1200 nových pracovních míst u dodavatelů), což lze považovat za vysoký stupeň tvorby nepřímých pracovních míst a investice bude realizována v oblasti shodné s oblastmi vymezenými v čl. 87 odst. 3 písm. a) Smlouvy o založení ES. Vzhledem k těmto skutečnostem lze ustanovit v souladu s čl. 3.10.3 multisektorálního rámce hodnotu tohoto faktoru na 1,5.

Výpočet maximální míry intenzity veřejné podpory

Maximální přípustná míra intenzity veřejné podpory se počítá podle vzorce:  $R \times T \times I \times M$ , tedy  $50 \times 0,5 \times 0,8 \times 1,5$ , tj. maximální přípustná míra intenzity veřejné podpory v podobě uvedené investiční pobídky činí 30 % investice do hmotného investičního majetku.

Ze všech shora uvedených důvodů bylo možno žádosti o povolení výjimky vyhovět, povolení však bylo nutno podmínit tak, aby byl zajištěn soulad s výše uvedenými předpisy.

### **Poučení o opravném prostředku:**

Proti tomuto rozhodnutí v souladu s § 6 odst. 5 zákona o veřejné podpoře nelze podat rozklad.

Ing. Josef Bednář  
předseda Úřadu pro ochranu hospodářské soutěže

### **Obdrží:**

Ministerstvo průmyslu a obchodu České republiky  
k rukám Ing. Vladimíra Procházky  
ředitele odboru vládní a parlamentní agendy /2040/  
Na Františku 32  
110 15 Praha